



Univerzita Palackého
v Olomouci

Závěrečná zpráva ze studijního pobytu

Akademický rok (2023/2024)

Tato zpráva musí být předána Zahraničnímu oddělení Filozofické fakulty UP (dále jen ZO FF) po ukončení studijního pobytu. Zprávu, prosím, zašlete e-mailem na adresu j.horakova@upol.cz. Do předmětu e-mailu napište „Zpráva z pobytu“ + název příslušné země.

Závěrečné zprávy, jejichž autoři a autorky souhlasili/y se zveřejněním, jsou k dispozici na internetové adrese <https://www.ff.upol.cz/studenti/zahranicni-mobility/administrace-vyjazdu/>.

Jméno a příjmení studenta/studentky:	Mykola Holovanych
E-mail:	mykola.holovanych01@upol.cz
Domácí VŠ:	Univerzita Palackého v Olomouci
Domácí fakulta	Filozofická fakulta
Obor studia:	Španělská filologie (maior) - Ukrajinská filologie (minor)
Hostitelská země:	Kolumbijská republika
Hostitelská VŠ:	Universidad del Magdalena
Délka pobytu:	01.02.2024 - 31.05.2024

Prosíme o vyjádření, zda hodláte zprávu poskytnout k uveřejnění a zda ji hodláte zveřejnit anonymně či nikoli. Zveřejnění jména a kontaktu může pomoci dalším uchazečům a uchazečkám o stipendijní pobyt v zahraničí.

Souhlasím s uveřejněním této zprávy nebo její části na internetových stránkách ZO FF ano ne

Souhlasím s uvedením jména u mé zprávy ano ne

Souhlasím s uvedením e-mailové adresy u mé zprávy ano ne

Souhlasím s tím, aby zpráva byla uchována pro potřeby ZO FF po dobu pěti let od jejího odevzdání. ano ne

Body pro sepsání Zprávy ze studijního pobytu:

- **Zahraníční pobyt** (uveďte stručné informace o délce studijního pobytu, o univerzitě či pracovišti, kde jste stáž absolvovali, o Vaší činnosti spojené se studiem)
- **Před odjezdem** (informace o formalitách, které je třeba zajistit před odjezdem – víza, pojištění apod., doprava, spojení, ceny)
- **Ubytování, stravování, doprava** (druh ubytování, kvalita, způsob zajištění, cena, možnost využití studentské koleje, možnost stravování v menze)
- **Finance** (způsob výplaty stipendia, dostatečnost finančních prostředků, potřeba finanční zálohy ze soukromých zdrojů, nepředvídané náklady)
- **Volný čas** (využívání volného času, akce a služby pro studenty a studentky, přístup do univerzitních zařízení – do knihoven, k internetu apod., sportovní a kulturní příležitosti, tipy na výlety)
- **S jakými problémy jste se setkal/a při přípravě cesty a během zahraničního studia**
- **Další komentáře a doporučení** (rady a tipy pro ostatní studenty a studentky)
- **Celkové hodnocení** (jaký přínos měla stáž pro Vaše studium, diplomový projekt, doktorskou práci, pro zlepšení jazykových znalostí apod.)
- **Odkaz na fotogalerii** (můžete připojit odkaz na Vaše osobní webové nebo facebookové fotoalbum, případně je možné zaslat několik fotografií v příloze e-mailu)

1) TEXT

Má zahraniční stáž začala v únoru na Univerzitě Magdalena ve městě Santa Marta na karibském pobřeží Kolumbie. Stal jsem se součástí týmu univerzitního nakladatelství Editorial Unimagdalena, který pracuje na projektu k pětistému výročí města. V rámci mé stáže jsem měl na starosti filologickou analýzu tří děl, které se zaměřují na historické události ve zmíněném regionu Kolumbie, v první řadě ve městě Santa Marta, a také popisují demografické jevy (domorodé kmeny, které zde pobývají), definují geografické vlastnosti (popisují pohoří, řeky, údolí a udávají kartografické definice) a také flóru a faunu, zvyky, oděv, gastronomii.

Před odjezdem do Kolumbie je třeba mít na vědomí vízum. Občan České republiky může pobývat na území Kolumbie bez víza 90 dnů, jedná-li se o pobyt v tomto rozmezí stačí u migrační kontroly ukázat potvrzení či pozvání z hostitelské univerzity v opačném případě je nutné mít vízum. Pojištění na dobu výjezdu nabízí univerzita zdarma.

Chystá-li se někdo letět ke karibskému pobřeží Kolumbie, nabízí se pár výhodných spojů: Praha-Amsterdam-Bogota-Cartagena de Indias nebo Praha-Madrid-Medellin-Cartagena. Bohužel přímý let z Evropy na sever Kolumbie prozatím není k dispozici; je třeba počítat s přestupy. V záležitosti na spoji cesta do Kolumbie může trvat 10-16 hodin. Cenově cesta vychází v rozmezí 22 a 30 tisíc korun českých.

Univerzita Magdalena nenabízí studentské bydlení, tudíž přijíždějící studenti si musí zajistit bydlení vlastními silami. Studentské bydlení zde není tak dostupné jak v jiných

městech Kolumbie. V okolí univerzity se nabízí pronájem pokojů či celých bytů v rodinných domech a jedině takto si lze obstarat bydlení na delší dobu.

Ceny v Kolumbii se ve většině případů podobají těm v Česku; lze najít něco v nižší cenové kategorii, něco zas je dražší. Ceny v Kolumbii se mění také v závislosti na regionu (pobřežní část země patří k těm dražším regionům). Důležité je mít rezervní prostředky, jelikož stipendium od univerzity nemusí pokrýt všechny náklady.

Univerzita Magdalena není zcela zaměřená na humanitní vědy, proto akce, které pořádá univerzita, jsou většinou spojeny s životním prostředím, jeho ochranou. Také se pořádají knižní trhy a archeologické výstavy. Mimo univerzitu nabízí Santa Marta spoustu možností pro trávení volného času. Jenže jedinec musí hledat v okolních částech města. Hodinu od centra města se nachází Národní park Tayrona, dále vesnice Buritaca či Guachaca a Palomino. Pro milovníky tropiku je zde Minca – vesnička hodinu vzdálena od Santa Marty (na jih), která představuje svým způsobem džungli, jenže v menším měřítku. Nabízí spoustu vodopádů a také bohatou floru a faunu. Pro ty, kteří preferují pláže a slunění se, je zde půl hodiny vzdálené Rodadero – turistická část města, kterou lze definovat jako turistické letovisko. Samotné město má muzea a divadla, avšak výstavy a programy nezbuzují velký zájem.

Hlavní problém, který může postihnout vyjíždějícího studenta je nedostatek finančních prostředků. Platby kartou jsou možné, ale v málo místech, které navíc (občas) účtují 5-10 procentní poplatek. Vybírat peníze z bankomatu je také nevýhodné, kvůli ještě většímu poplatku. Takže je třeba mít dostatek hotovosti v eurech či dolarech a vyměnit si je na kolumbijské peso.

2) DOTAZNÍK

1. Co byste doporučil/a studentům, kteří plánují studijní pobyt v zahraničí s ohledem na informační materiály o cílové zemi či místě studia, finanční podporu, jazykovou přípravu, postup, jak žádat o přijetí apod.:

Důležité je vědět, kam se jede. Doporučuji předem si nastudovat destinaci se všemi detaily. Je třeba vědět, že vybraná destinace je ideální pro vás. Formální náležitosti k výjezdu, jeho organizace, průběh, spolu s informacemi o stipendiu jsou jasně vysvětleny na univerzitním webu.

2. Můžete poskytnout tip/ radu týkající se společenských záležitostí v hostitelské zemi/ na hostitelské instituci (kulturní rozdíly, důležitost jazykové výbavy atd.):

Je dobré se předem obeznámit s kulturou země a být připravený na rozdíly a kulturní šok. Taktéž je důležité respektovat tyto rozdíly (tradice, pohledy na různé záležitosti, styl života apod.).

3. Jaké byly hlavní rozdíly mezi vzdělávacími postupy a metodami, průběhu zkoušek atd. na domácí a na hostitelské instituci:

V rámci výměnného pobytu jsem byl na pracovní stáží, nestudoval jsem tedy, a proto nemůžu říci, jak funguje vzdělávací a organizační systém univerzity.

4. Jaké závěry můžete vyvodit z absolvování studijního pobytu v rámci programu mezinárodní mobility. Splnil pobyt Vaše očekávání. Setkal/a jste se s nějakými závažnými problémy. Co jiného kromě akademického přínosu Vám pobyt dal:

V rámci zahraničního pobytu jsem si zkusil práci v nakladatelství. Měl jsem možnost aplikovat znalosti, které jsem získal během studia na UP. Ačkoli to byla zajímavá zkušenost a

vlastně i obohacující, uvědomil jsem si, že práce editora není to, čemu bych se rád věnoval v budoucnu. Pomocí této zkušenosti jsem se dozvěděl, jak funguje univerzitní nakladatelství, jak je rozdělen tým a co všechno obnáší práce nakladatele. Tato stáž nesplnila moje očekávání, avšak přinesla mi jiné poznatky a zkušenosti, které přijdou vhod v budoucnu.

5. Které stránky výměnného studijního pobytu zejména oceňujete:

Organizační záležitosti, vstřícnost a nápomocnost ZO FF UP. Taktéž možnost vyjet nejen na studijní pobyt, ale i konat praxi či stáž pro získání pracovních zkušeností a nových poznatků.

6. Máte nějaká doporučení, jak výměnný program mezinárodní mobility zlepšit?

Je třeba lépe obeznámit partnerské instituce s Univerzitou. V mém případě si na zahraničním oddělení Univerzity Magdalena nebyli jistí, jestli mají vůbec navázanou spolupráci s UP.







